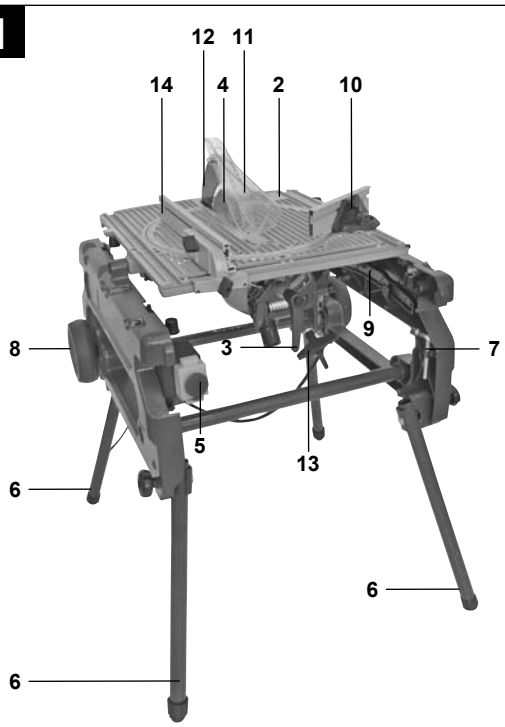
Bruksanvisning
Bords-, kap- och geringssåg

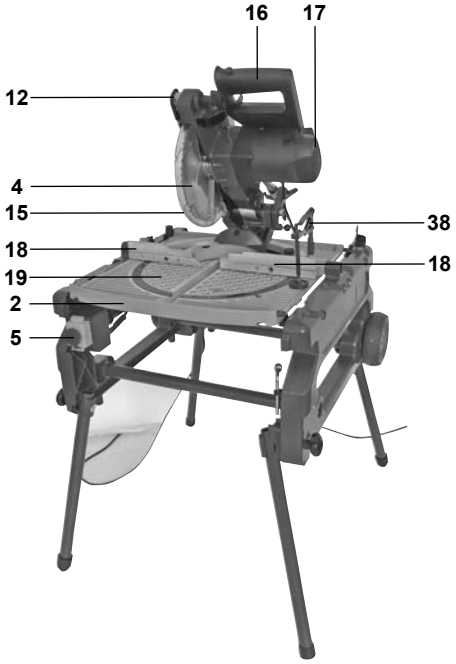
Käyttöohje
Pöytä-, katkaisu- ja jiirisaha

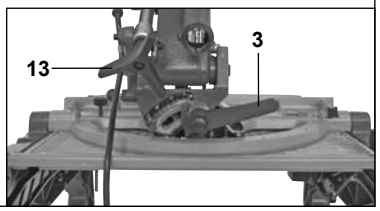
Art. 34570

Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
Lue käyttöohje ja turvallisuusmääräykset ennen käyttöönottoa ja noudata niitä.

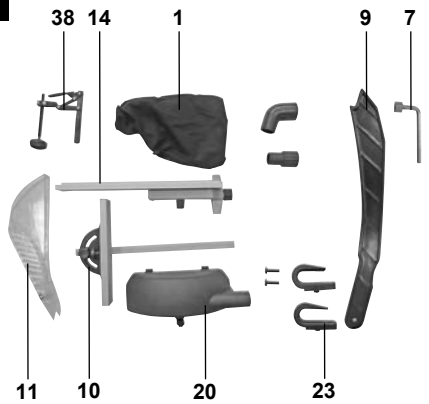
1


12
11
14
4
2
10
8
3
9
7
5
13
6
6

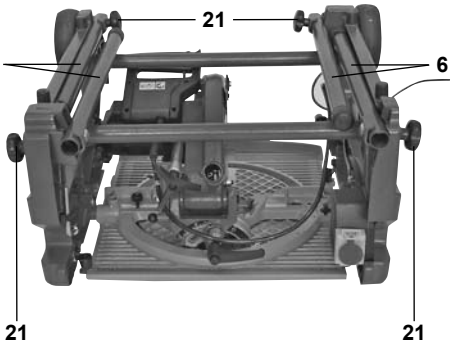

16
17
12
4
15
38
18
18
19
2
5

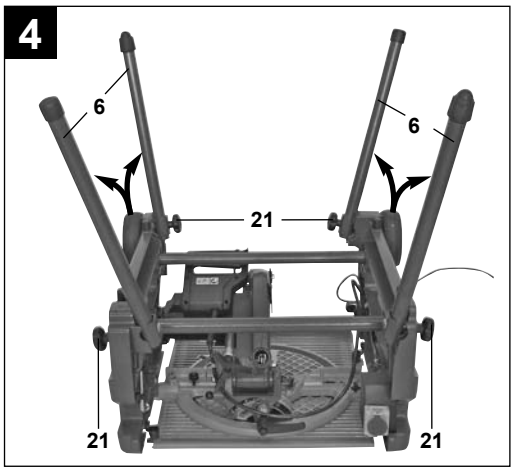

13
3

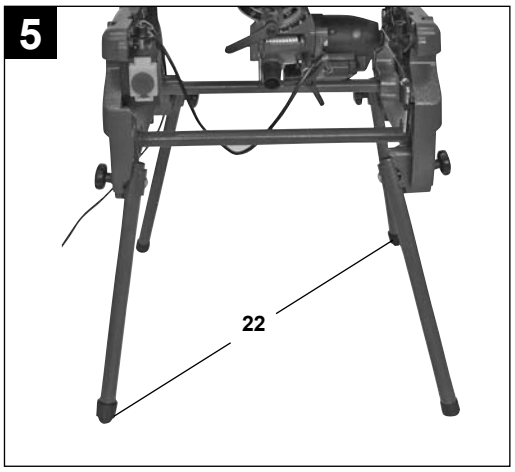
2

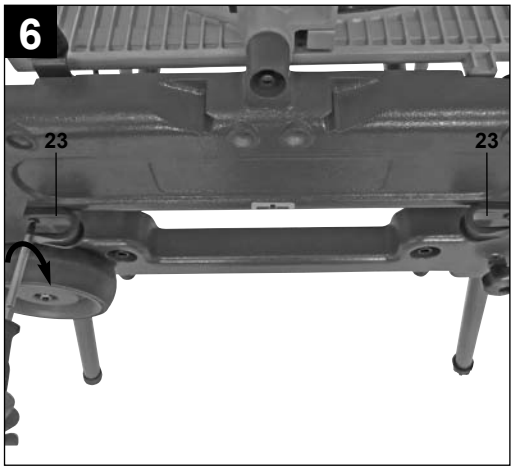

38
14
1
9
7
11
10
20
23

3

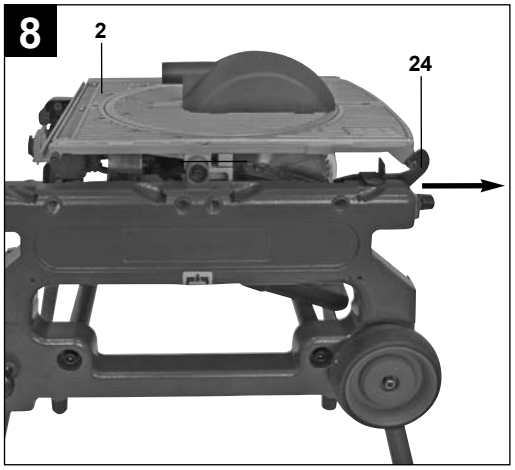

21
6
6
21
21

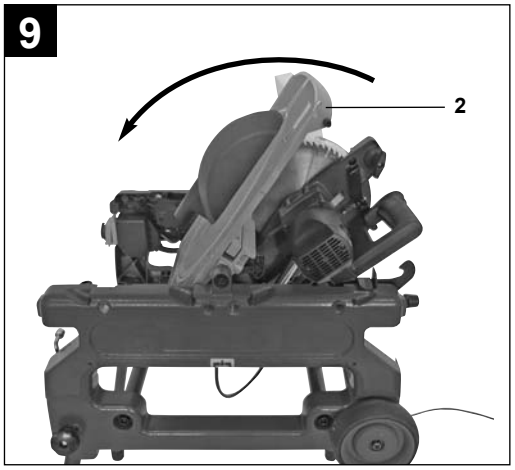

4
6
6
21
21
21

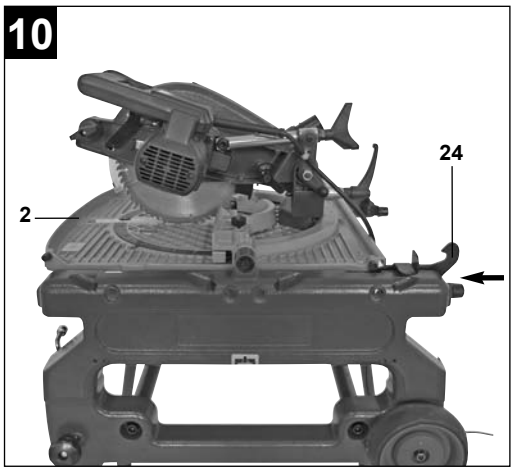

5
22

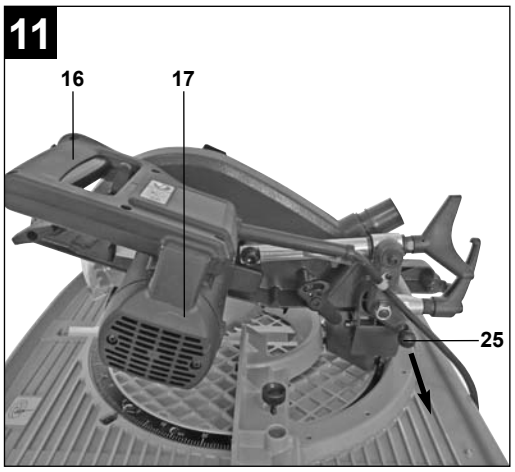

6
23
23

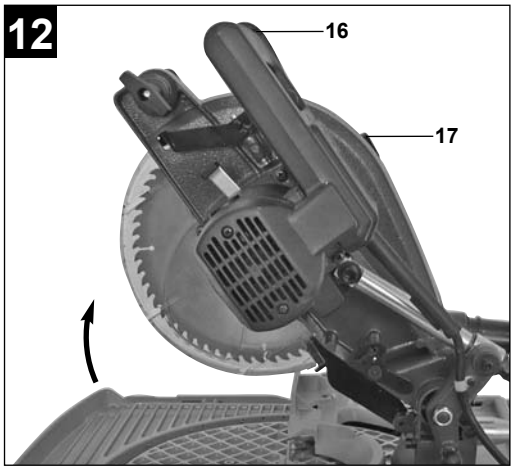

7
2
20

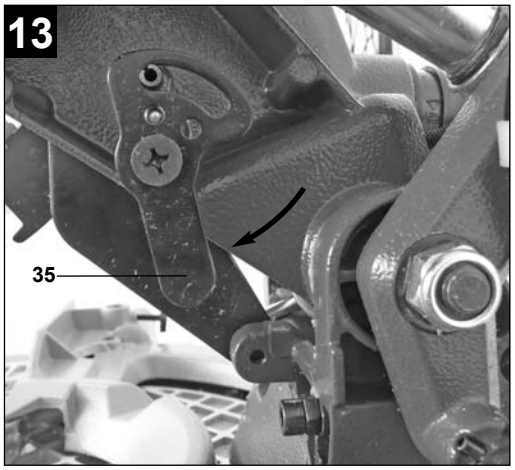

8
2
24

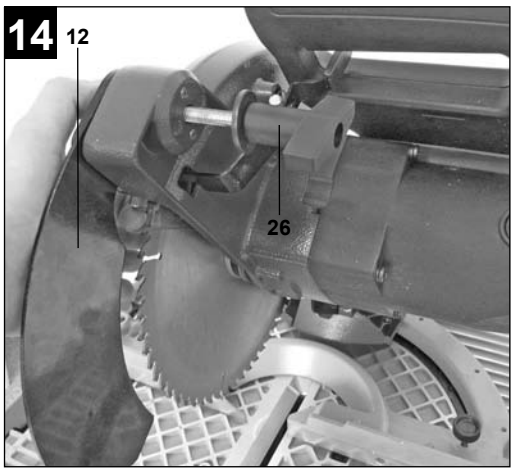

9
2

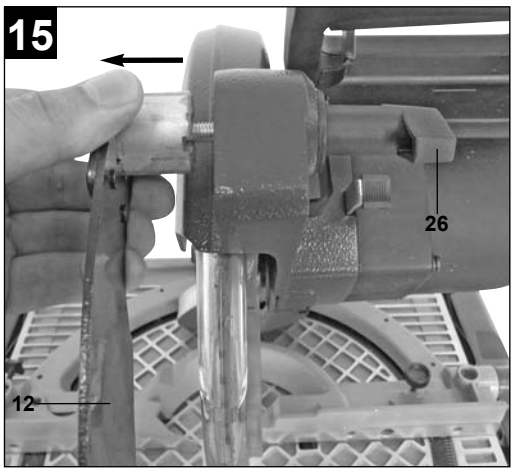

10
24
2

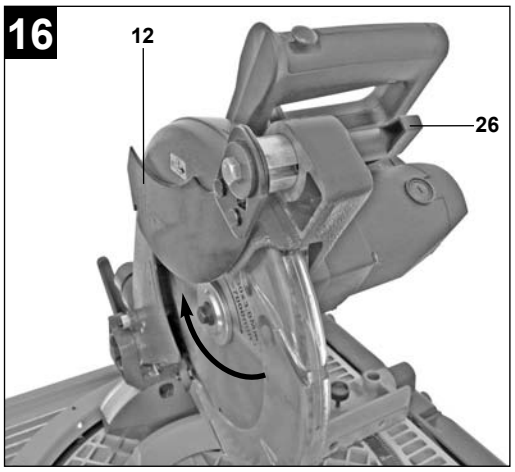

11
16
17
25

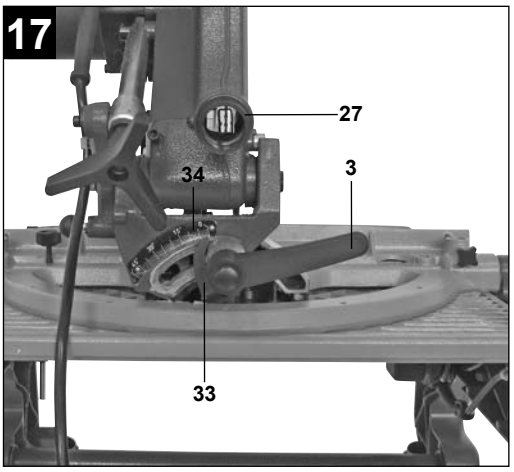

12
16
17

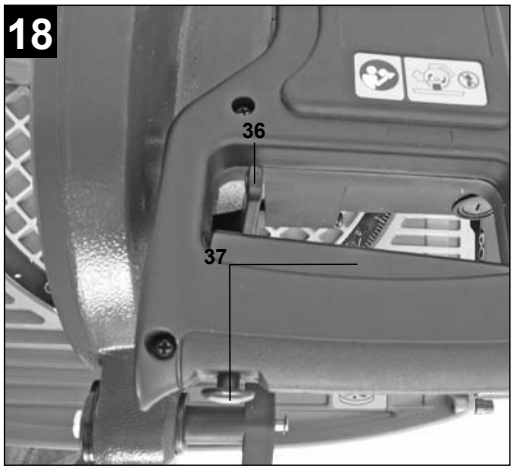

13
35

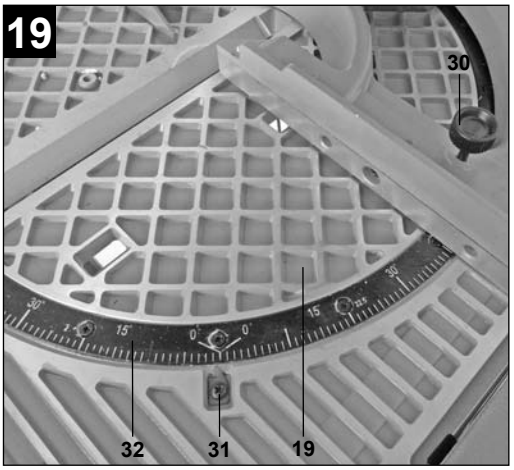

14
12
26

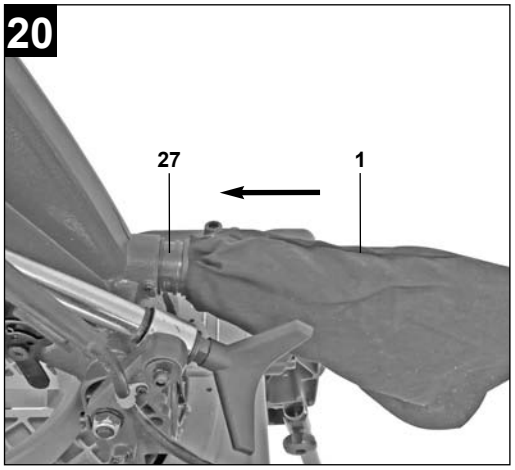

15
26
12

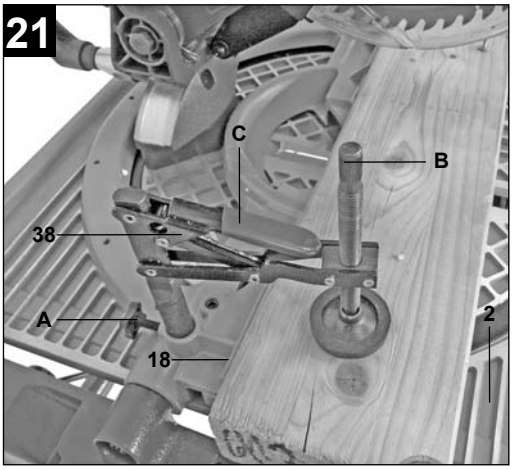

16
12
26

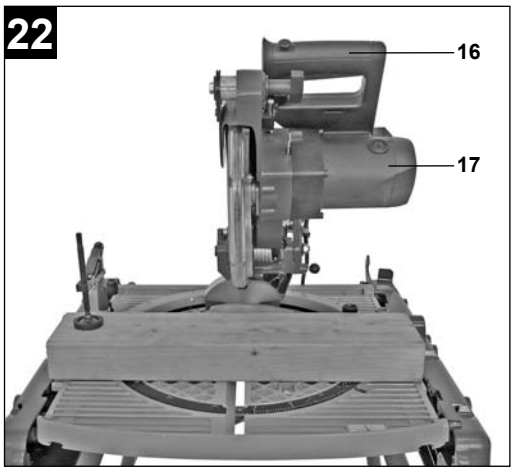

17
27
34
3
33

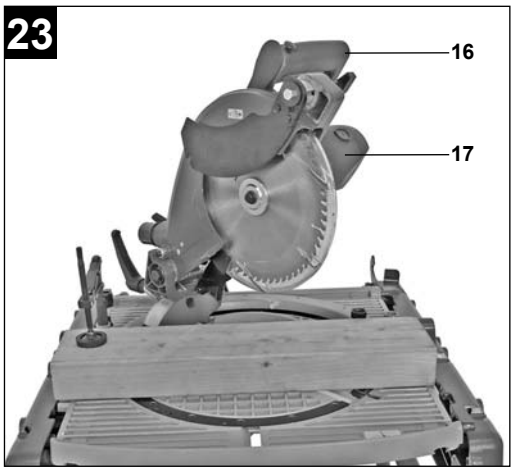

18
36
37

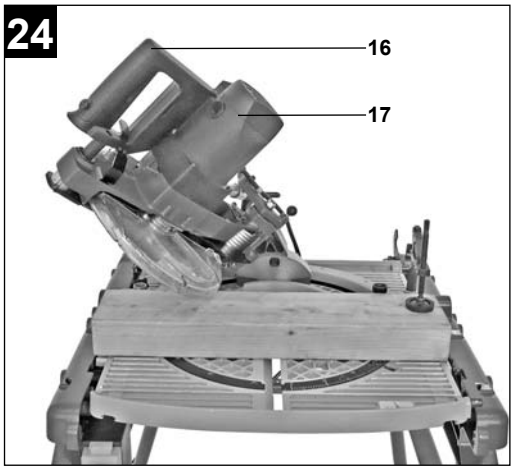

19
30
32
31
19

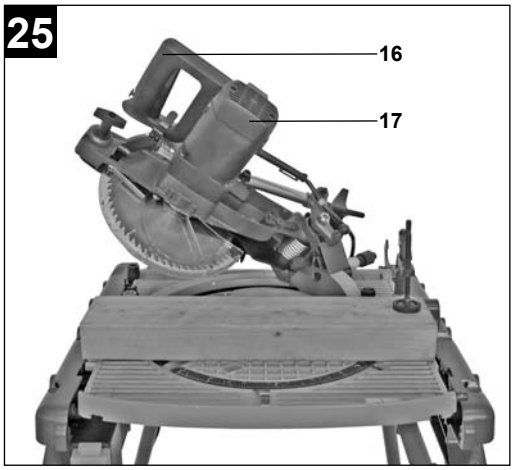

20
27
1

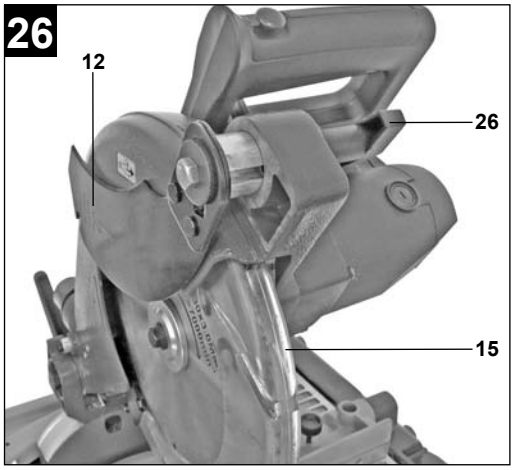

21
C
B
38
A
18
2

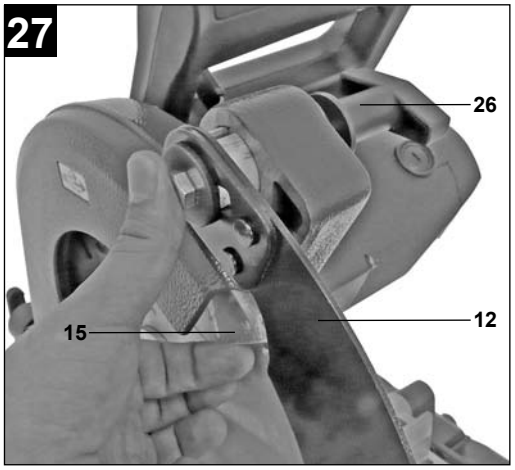

22
16
17

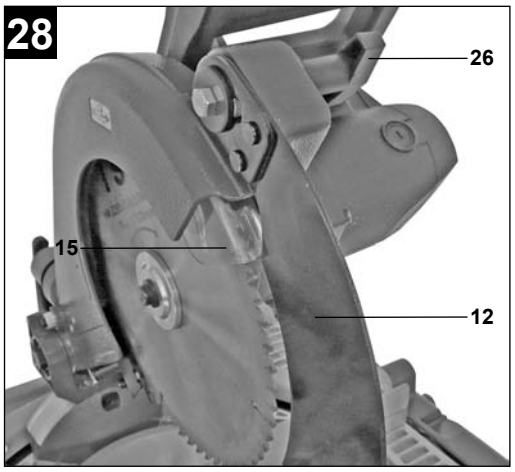

23
16
17

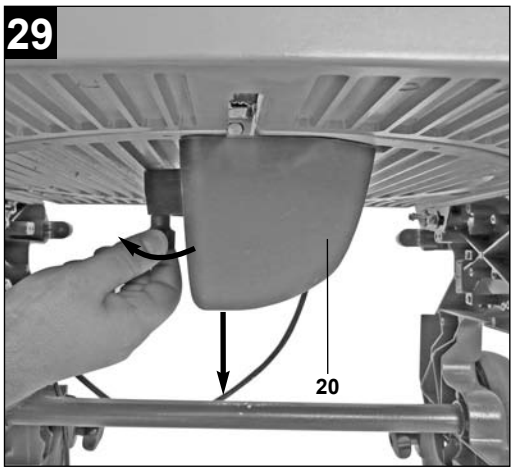

24
16
17

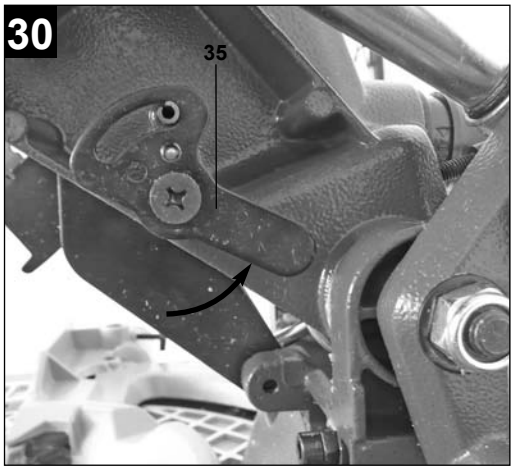

25
16
17

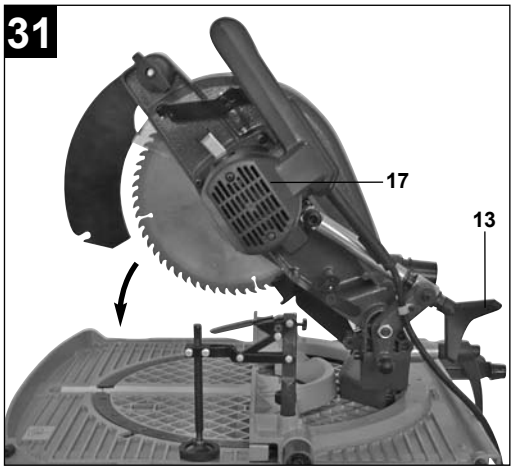

26
12
26
15

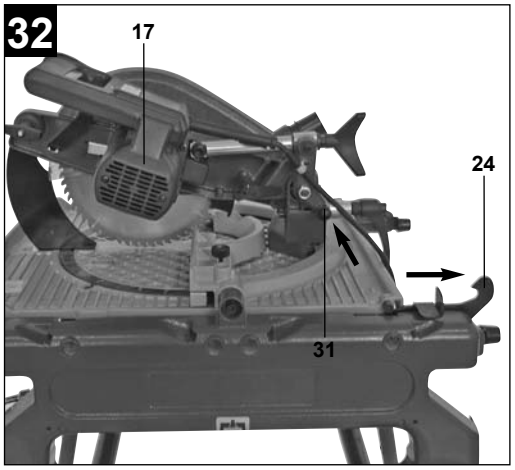

27
26
15
12

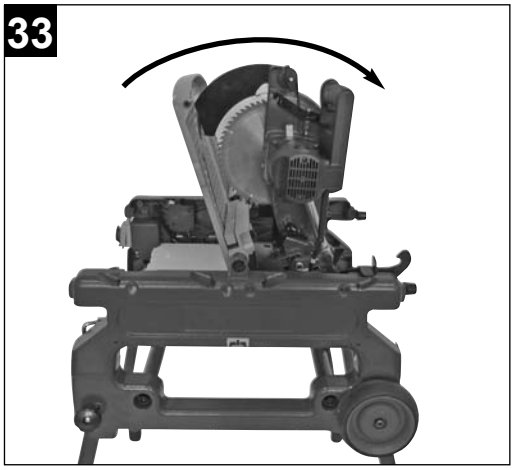

28
26
15
12

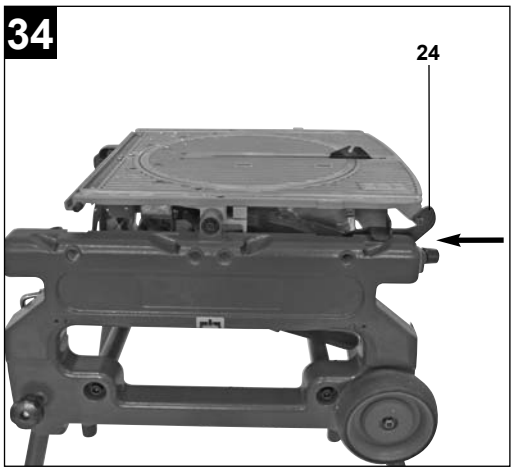

29
20

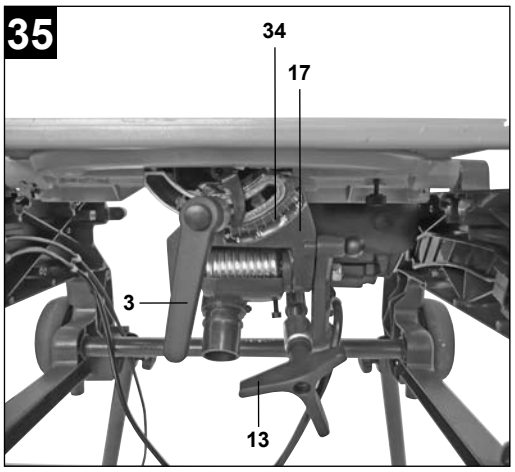

30
35

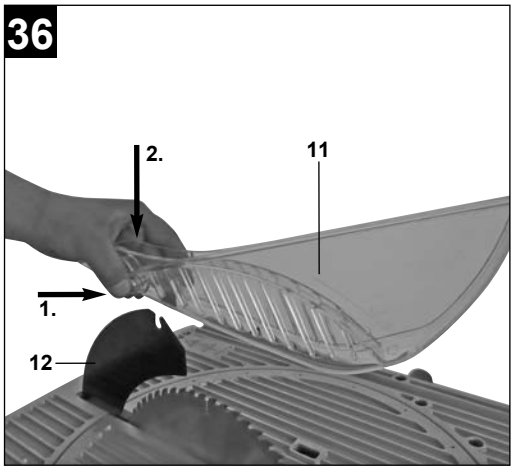

31
17
13

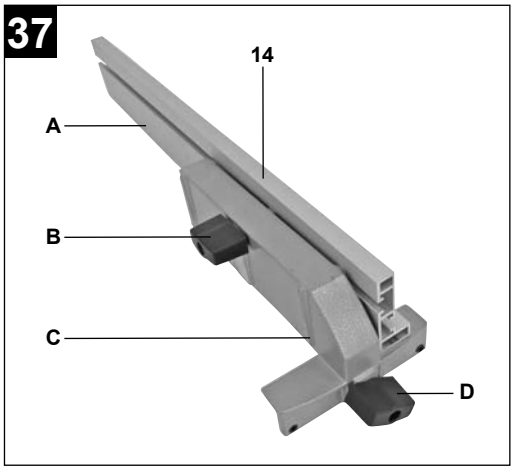

32
17
24
31

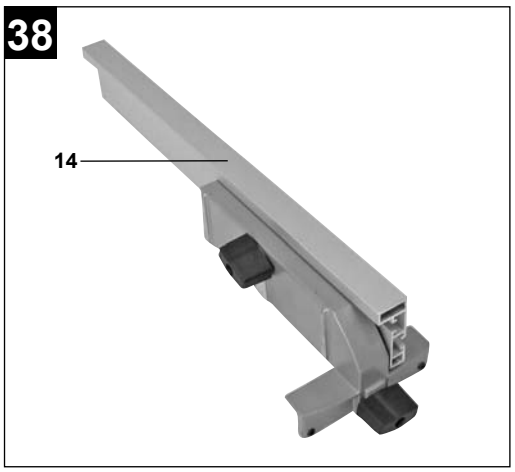

33

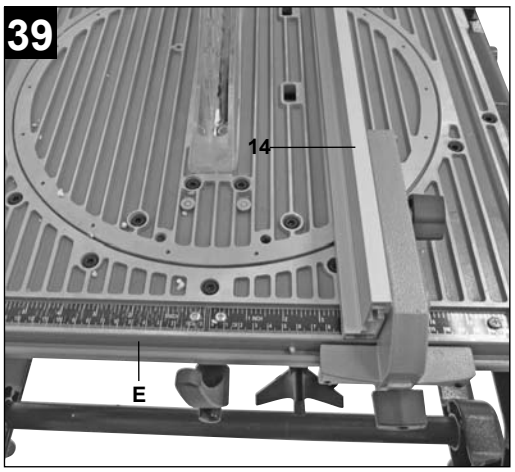

34
24

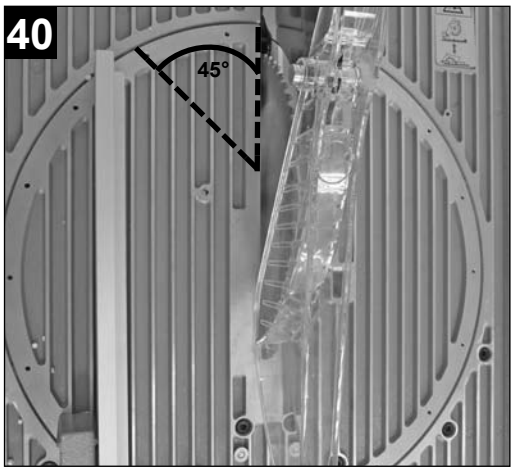

35
34
17
3
13

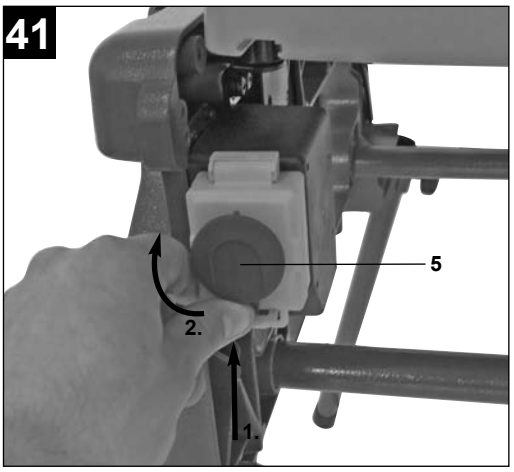

36
2.
11
1.
12

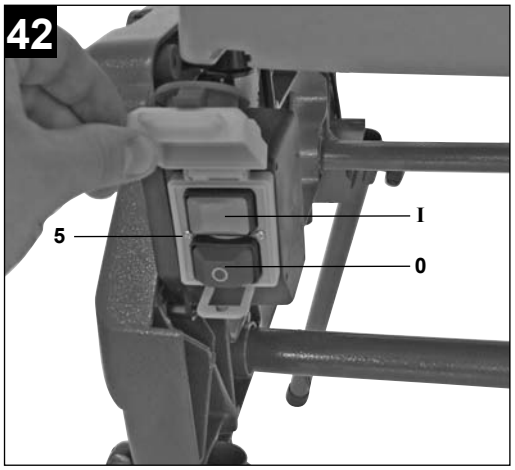

37
14
A
B
C
D

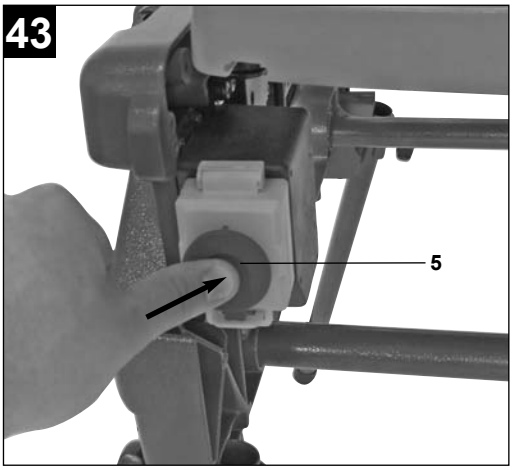

38
14

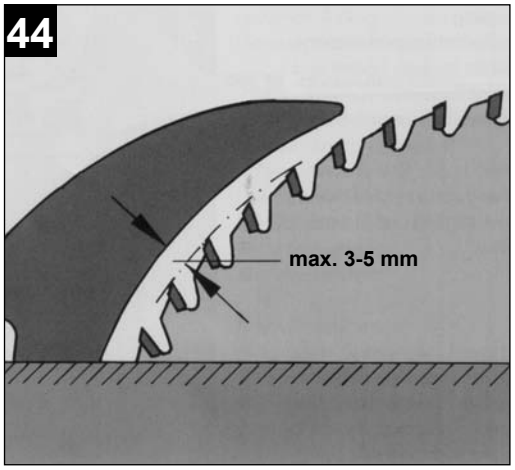

39
14
E

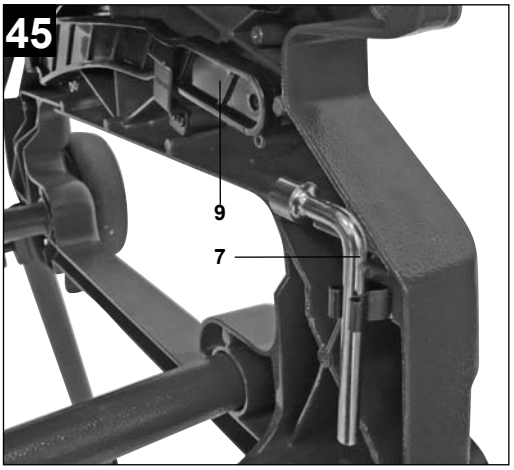

40
45°

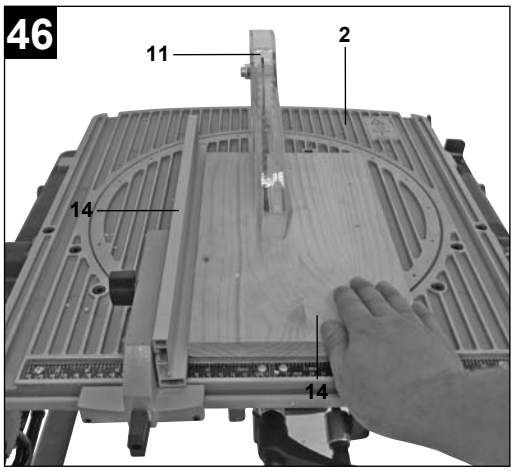

41
5
2.
1.


42
I
5
0

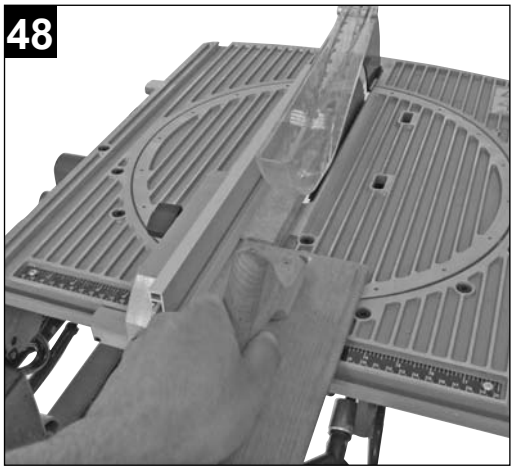

43
5

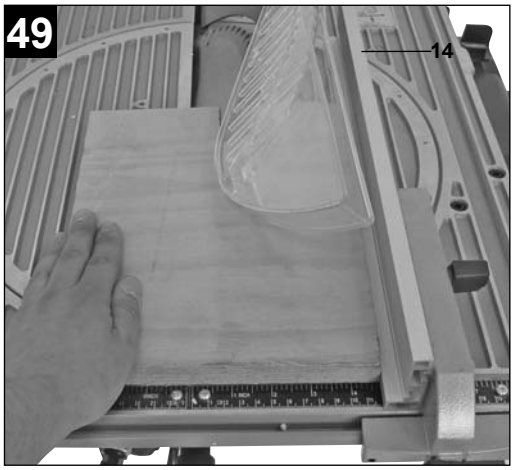

44
max. 3-5 mm

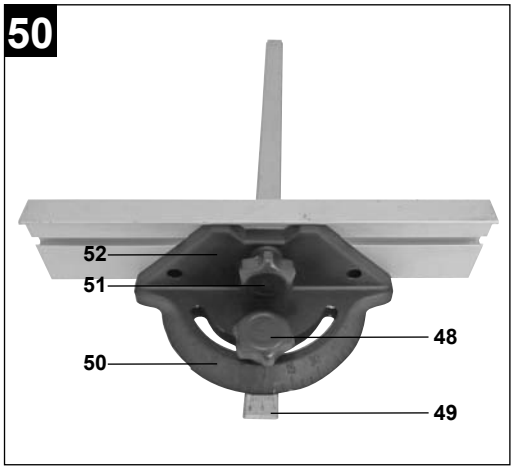

45
9
7

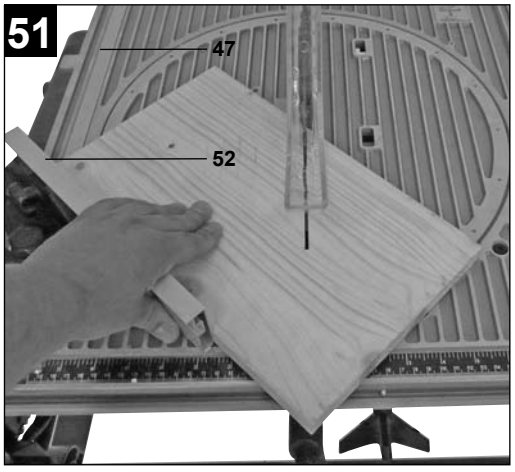

46
11
2
14
14

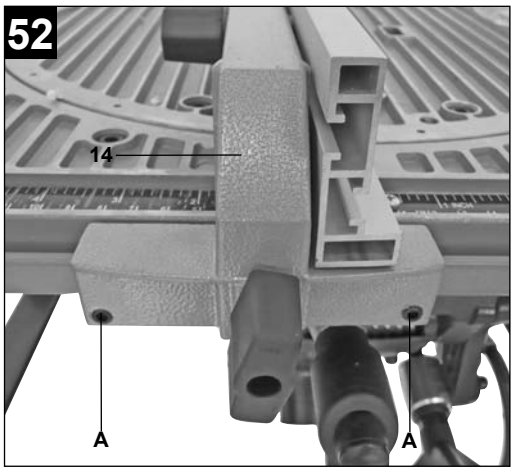

47
9

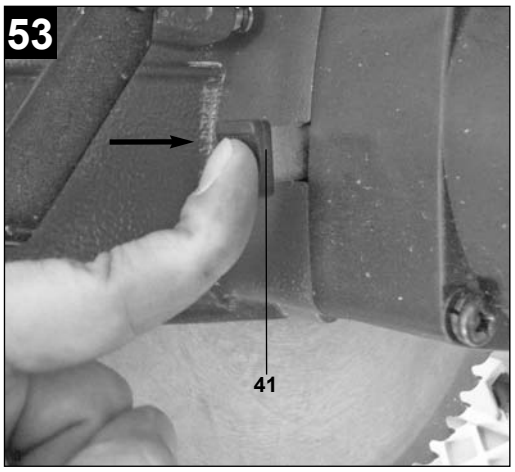

48

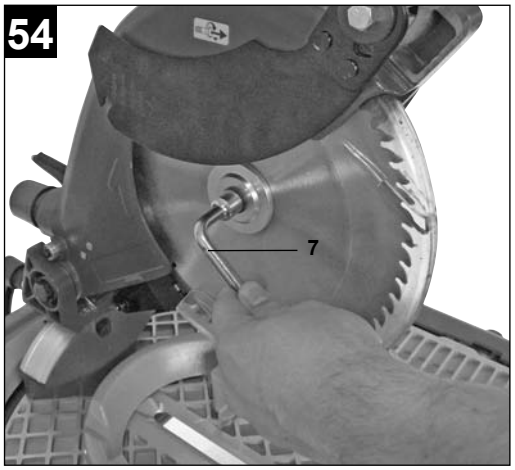

49
14

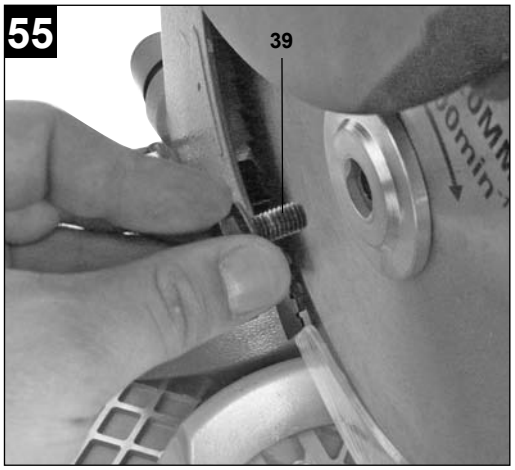

50
52
51
48
50
49

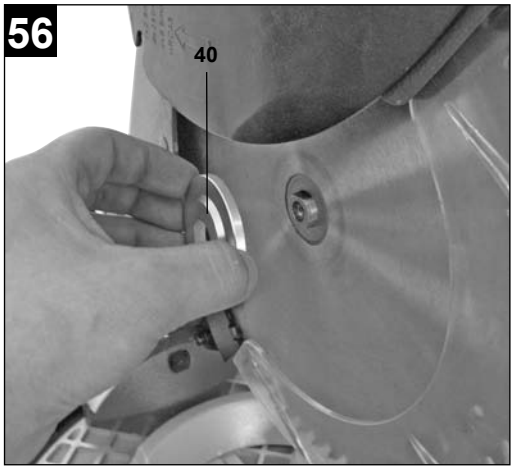

51
47
52

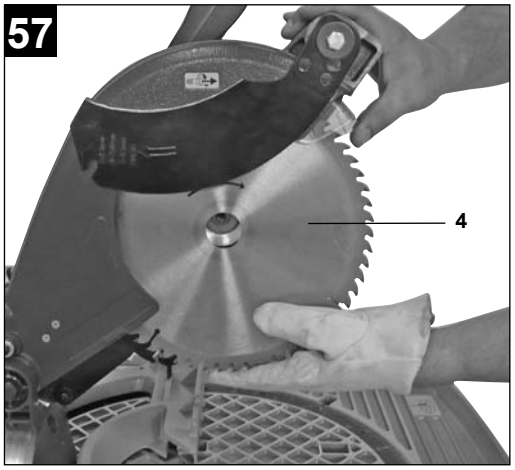

52
14
A
A


53
41


54
7


55
39


56
40


57
4

Obs!
Innan produkten kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om produkten ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja.
Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning (bild 1 – 2)

1. Dammsäck
2. Sågbord
3. Handtag för lutningsinställning
4. Sågklinga
5. Strömbrytare
6. Infällbart underställ
7. Fast nyckel
8. Transporthjul

Som bordscirkelsåg
9. Påskjutare
10. Vinkelanslag
11. Skydd till sågklinga
12. Klyvkniv
13. Räfflad skruv för såghöjd
14. Klyvanhåll

Som kap-/geringssåg
15. Skydd till sågklinga
16. Handtag
17. Maskinens överdel
18. Anslagslister
19. Vridbart sågbord
20. Spånlåda

2. Ändamålsenlig användning

När bords-, kap- och geringssågen är inställd som bordscirkelsåg kan den användas till längs- och tvärsågning (endast med geringsanhåll) av olika slags virke med hänsyn till maskinens storlek. Rundvirke av olika slag får inte sågas.
Om kap- och geringssågning har ställts in kan maskinen användas till att såga virke och plast med hänsyn till maskinens storlek. Sågen är inte avsedd för sågning av ved. Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

3. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i bifogat häfte.

VARNING!
Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.
Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador.
Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.

4. Bulleremissionsvärden

Bullernivån från denna såg är uppmätt enl. DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO 7960 bilaga A; 2/95. Bullernivån vid arbetsplatsen kan överskrida 85 dB (A). I detta fall är buller-dämpande åtgärder vid arbetsplatsen erforderliga. (Bär hörselskydd!)

	Tomgång
Ljudtrycksnivå L_{pA}	91,9 dB
Ljudeffektsnivå L_{WA}	104,9 dB

”De angivna värdena är emissionsvärden och måste därför inte tvunget samtidigt motsvara säkra arbetsplatsvärden. Även om ett samband föreligger mellan emissions- och immisions-nivåer, kan man inte med hjälp av dessa avgöra om ytterligare försiktighetsåtgärder är nödvändiga eller ej. Faktorer som inverkar på immisions-nivån vid arbetsplatsen omfattar bl.a. vilken varaktighet som bullerinverkan har, arbets-utrymmets konstruktion, andra bullerkällor etc., t.ex. antal maskiner och andra arbetsförlopp i omgivningen. Tillförlitliga arbetsplatsvärden kan dessutom variera från land till land. Denna information skall dock ge användaren

möjlighet att uppskatta vilka faror och risker som föreligger.”

5. Tekniska data

Växelströmsmotor	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1 800 W
Tomgångsvarvtal n_0	4 200 min^{-1}
Sågklinga av hårdmetall	Ø 254x Ø 25,4 x 2,8 mm
Antal tänder	80
Vikt	35 kg
Anslutningsstos för utsugning	Ø 36 mm

Som kap- och geringssåg

Svängningsområde	max. 45° åt vänster
Geringssågning	+45° / 0° / -45°
Sågbredd vid 90° x 90°	65 x 155 mm
Sågbredd vid 90° x 45° (vridbart sågbord)	65 x 105 mm
Sågbredd vid 45° (lutning)	40 x 155 mm
Sågbredd vid 2 x 45° (dubbelgeringssågning)	40 x 105 mm

Som bordscirkelsåg

Bordets storlek	540 x 500 mm
Såghöjd max.	70 mm
Höjdinställning	0 - 70 mm steglös
Svängbar sågklinga	0° - 45° åt höger

Driftslag S1: Kontinuerlig drift
Driftslag S6 40 %: Kontinuerlig drift med intermittent belastning (arbetscykel 10 min). För att undvika att motorn värms upp till otillåtet höga temperaturer, får motorn köra med angiven nominell effekt 40 % av arbetscykeln, och därefter 60 % av arbetscykeln utan belastning.

6. Före användning

Dra alltid ut stickkontakten inför alla inställnings-, ombyggnads- och monteringsarbeten.

Maskinen måste ställas upp stabilt.
Innan maskinen tas i drift måste alla skydd och säkerhetsanordningar ha monterats på avsett vis.
Sågklingan måste kunna rotera fritt.
Var uppmärksam på främmande föremål, t ex spik eller skruv, om virket som ska sågas redan har bearbetats.
Innan du slår på strömbrytaren, kontrollera att sågklingan är rätt monterad och att de rörliga delarna inte klämmer.
Innan du ansluter maskinen, övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

6.1 Ställa upp och transportera maskinen (bild 3 - 6)

1. Lyft upp maskinen ur förpackningen och lägg den med sågbordet (2) nedåt på ett jämnt underlag (bild 3).
2. Fäll ut understället (6). Lossa på räffelmuttrarna (21), fäll ut stativbenen (6) och skruva fast med räffelmuttrarna (21) (bild 4).
3. Vrid runt maskinen och ställ den på understället (6). Om golvet är ojämnt kan maskinen ändå placeras säkert med hjälp av de båda justerbara benen (22) (bild 5).
4. Skruva fast de båda kabelkrokarna (23) på vänster maskinsida (bild 6).
5. När maskinen ska transporteras kan endast de främre benen (6) fällas ut. Maskinen kan därefter transporteras som en skottkärra. Benen (6) fungerar som handtag.

7. Användning

7.1 Kap- och geringssåg

7.1.1 Ombyggnad för användning som kap- och geringssåg

1. Sågen är inställd som bordscirkelsåg.
2. Vid behov måste vinkel- resp. klyvanhållet (se 7.2.2) samt skyddet till sågklingan (se 7.2.1/11) demonteras.
3. Vrid den räfflade skruven (bild 1/pos. 13) ända åt höger för att ställa sågklingan i sin lägsta position.
4. Montera spånlådan (20). Häng först in lådan i de båda tungorna, och fäst sedan vid sågbordet (2) med skruven (bild 7).
5. Tryck ned spaken (bild 8/pos. 24) och sväng runt sågen försiktigt (bild 8 - 10).

Varning! När du svänger runt sågbordet finns det risk för att du klämmer händer och fingrar! Rör endast vid sågbordets fram- och bakkant när det svängs runt. Grip inte in mellan sågbord och sidodelar. Håll alltid fast bordet ordentligt när det svängs runt. Kontrollera att spaken snäpper in säkert efter att bordet har svängts runt och att sågbordet har spärrats.

6. Tryck ned maskinens överdel (17) med handtaget (bild 1/pos. 16). Dra ut spärrstiftet (bild 16/pos.

25) för höjdinställningen och vrid runt med 90° åt höger.

Varning! På grund av returfjädrna slår maskinen upp automatiskt. Släpp därför inte handtaget (bild 1/pos. 16) utan höj maskinens överdel (17) långsamt och med svagt mottryck.

7. Fäll ut begränsningsarmen för kapsågning (35) (bild 13).
8. Lossa ev. på fästmuttern (26) för klyvkniven (12), sväng upp klyvkniven och dra åt fästmuttern igen (bild 14 - 16).
9. Anslut en lämplig spånsug till anslutningsstosen (bild 17/pos. 27) eller montera dammsäcken (1) som medföljer maskinen (bild 20). Den bifogade adaptern av plast kan användas för anslutning till en spånsug.

Kontrollera efter varje ombyggnad att sågklingan (4) roterar fritt i alla inställbara lägen.

7.1.2 Säkerhetsanordningar på kap- och geringssågen

1. Skydd till sågklinga samt nedsänkningsspärr (bild 1/pos. 15)

Skyddet till sågklingan skyddar användaren mot att röra vid sågklingan samt mot spån som kan slungas ut. Skyddet måste alltid gå tillbaka automatiskt till utgångsläget. Om maskinens överdel (17) befinner sig i det övre läget måste sågklingan vara skyddad på alla sidor. Tryck reglaget (36) åt vänster för att öppna skyddet till sågklingan (15) och lossa nedsänkningsspärren (bild 18).

2. Tvåpunktsbrytare (bild 18/pos. 37)

Maskinen är utrustad med en tvåpunktsbrytare (37) som ska skydda mot oavsiktlig inkoppling. För att slå på sågen, tryck först in spärrknoppen och därefter brytaren. Släpp säkringsknoppen och brytaren om du vill slå ifrån sågen.

3. Spännanordning (bild 21/pos. 38)

Maskinen är utrustad med en spännanordning (38) för arbetsstycken. Arbetsstycket som ska bearbetas måste alltid spännas fast med spännanordningen (38) på sågbordet (2) innan det sågas. Montera spännanordningen (38) på vänster eller höger sida av sågbordet (2), beroende på typ av sågning, och spänn sedan fast med skruven (A). Lägg arbetsstycket på sågbordet (2) och emot anslagslisten (18). Dra åt skruven (B) tills spännanordningen (38) rör vid arbetsstycket. Spänn fast arbetsstycket genom att fälla ned spaken (C). Tack vare snabbspännfunktionen med spaken (C) kan flera arbetsstycken med samma höjd spännas fast snabbt och enkelt efter varandra.

7.1.3 Använda maskinen som kap- och geringssåg

A. Kapsågning 0° och vridbart sågbord 0° (bild 22)

Spänn fast arbetsstycket, slå på sågen och lossa på nedsänkningsspärren (se punkt 7.1.2).
Efter att du har slagit på sågen, vänta tills sågklingan (4) har nått sitt maximala varvtal innan du börjar såga.
För maskinens överdel (17) likformigt och med svagt tryck genom arbetsstycket.
Släpp upp maskinens överdel till det övre viloläget efter att du har sågat färdigt. Slå ifrån strömbrytaren.

Varning! På grund av returfjädrna slår maskinen upp automatiskt. Släpp därför inte handtaget (bild 23/pos. 16) efter sågningen utan höj maskinens överdel (17) långsamt och med svagt mottryck.

B. Kapsågning 0° och vridbart sågbord 0°- 45° (bild 1,19,23)

När maskinen är inställd som kap- och geringssåg kan snedsågning utföras åt vänster och höger med 0° - 45°.

Regla upp på sågbordet (19) genom att lossa på fixeringsskruven (30).
Ställ sågbordet på önskat vinkelmått med handtaget (16), dvs. visaren (31) måste stå på önskat vinkelmått på skalan (32). Sågen har förinställda vinkellägen vid -45°/ -30° / -22,5° / -15° / 0° / +15° / +22,5° / +30° och +45°.
Dra åt fixeringsskruven (30) på nytt för att fixera sågbordet (19).
Såga enligt beskrivningen under punkt A (bild 23).

C. Geringssågning 0° - 45° och vridbart sågbord 0° (bild 1,17,24)

När maskinen är inställd som kap- och geringssåg kan geringssågning utföras åt vänster från 0° till 45°.

Ställ maskinens överdel (17) i det övre läget.
Ställ sågbordet (19) i läge 0° (se även punkt B).
Lossa på spaken för lutningsinställningen (bild 28/pos. 3) och luta sedan maskinens överdel åt vänster med handtaget (bild 29/pos. 16) tills visaren (bild 28/pos. 33) står på önskat vinkelmått på skalan (bild 28/pos. 34).
Spaken för lutningsinställningen är försedd med en frigångsfunktion. Dra handtaget bakåt (med tummen på axeln) och vrid sedan runt.
Dra åt spaken för lutningsinställningen igen och utför sågningen enligt beskrivningen under punkt A (bild 29).

D. Geringssågning 0° - 45° och vridbart sågbord 0°- 45° (bild 1,17,19,25)

När maskinen är inställd som kap- och geringssåg kan geringssågning utföras åt vänster med vinklarna 0° - 45° och samtidigt snedsågning utföras åt vänster och höger från 0° - 45° (dubbelgeringssågning).

Ställ maskinens överdel (17) i det övre läget.
Regla upp på sågbordet (19) genom att lossa på fixeringsskruven (30).
Ställ in sågbordet på den avsedda vinkeln med handtaget (16) (se även punkt B).
Dra åt fixeringsskruven (30) på nytt för att fixera sågbordet (19).
Lossa på spaken för lutningsinställninen (3) och luta maskinens överdel åt vänster med handtaget (16) tills visaren (33) står på önskat vinkelmått på skalan (34) (se även punkt C).
Dra åt spaken för lutningsinställningen igen och utför sågningen enligt beskrivningen under punkt A (bild 25).

E. Dammsäck (bild 20/pos. 1)

Sågen är utrustad med en spånsäck. Denna är försedd med ett blixtlås på undersidan som kan öppnas för att tömma påsen.

7.2 Bordscirkelsåg

7.2.1 Ombyggnad för användning som bordscirkelsåg

1. Sågen är inställd som kap- och geringssåg.
2. Lossa ev. fixeringsskruven (bild 19/pos. 30), ställ sågbordet i position 0° och fixera sedan med fixeringsskruven (se även 7.1.3/B).
3. Lossa på spaken för lutningsinställningen (bild 17/pos. 3), ställ in lutningen på 0° och fixera därefter med spaken för lutningsinställningen på nytt (se även 7.1.3/C).
4. Lossa på fästmuttern (26) för klyvkniven (12), Sväng ned klyvkniven och dra åt fästmuttern på nytt. Skyddet till sågklingan (15) måste öppnas (se även punkt 7.1.2/1). Klyvkniven måste befinna sig i linje med sågklingan (bild 26 - 28).
5. Vrid den räfflade skruven (13) ända åt höger för att ställa sågklingan (4) i sitt översta läge (bild 31).
6. Lossa på fästskruven och demontera spånlådan (20) (bild 29).
7. Fäll in begränsningsarmen för kapsågning (35) (bild 30).
8. Sänk ned maskinens överdel (17) och fixeras med spärrstiftet (31). Spärrstiftet (31) måste vridas med 90° (bild 31 – 32).
9. Vid behov måste spännanordningen (38) demonteras (se även punkt 7.1.2/3).
10. Tryck ned spaken (24) och sväng sågen försiktigt (bild 32 - 34).

Varning! När du svänger runt sågbordet finns det risk för att du klämmer händer och fingrar! Rör endast vid sågbordets fram- och bakkant när det svängs runt. Grip inte in mellan sågbord och sidodelar. Håll alltid fast bordet ordentligt när det svängs runt. Kontrollera att spaken snäpper in säkert efter att bordet har svängts runt och att sågbordet har spärrats.

11. Vrid den räfflade skruven (13) ända åt vänster för att ställa sågklingan i sitt översta läge så att maskinen kan användas som bordscirkelsåg (bild 35).
12. Montera skyddet till sågklingan (11) på nytt. Tryck in knoppen på skyddet (11) och sätt sedan skyddet (11) ovanifrån på klyvkniven (12). Se till att knoppen på skyddet snäpper in och att skyddet är rörligt. Demontera i omvänd ordningsföljd.
13. Anslut skyddets (11) spånsuganslutning till en lämplig spånsug.

Kontrollera efter varje ombyggnad att sågklingan roterar fritt i lägena 0° och 45°.

7.2.2 Montera klyvanhållet (14)

Anslagslisten (A) i klyvanhållet (14) kan placeras på hållaren (C) till vänster eller höger om sågklingan beroende på hur anhållet ska användas. Lossa på skruven (B) och montera därefter anslagslisten (A) på den motsatta sidan av hållaren (C) med skruven (B) (bild 37). Anslagslisten (A) kan vridas runt beroende på det aktuella arbetsstyckets tjocklek. Lossa på skruven (B), dra av anslagslisten (A) från hållaren (C) och skruva sedan fast på det andra styrspåret med skruven (B) (bild 37 – 38).

Obs! Förskjut klyvanhållet så pass långt tills den teoretiska 45°-linjen vidrörs (bild 45).

Hög anläggningskant (bild 38):
för sågning av höga arbetsstycken

Låg anläggningskant (bild 37):
för sågning av låga arbetsstycken
om sågklingan har snedställts

För att klyvanhållet (14) ska kunna monteras måste först skruven (D) lossas. Sätt klyvanhållet (14) uppifrån på styrskenan (E) och fixera med skruven (D) (bild 39).
Om klyvanhållet (14) inte står i linje med sågklingan (4), kan det justeras in på nytt enligt

punkt 8.1.

7.2.3 Säkerhetsanordningar på bordscirkelsågen

A Strömbrytare
Tryck den röda tryckknappen åt sidan för att öppna locket över strömbrytaren (bild 41).

Inkoppling:
Tryck in den gröna knappen (I) (bild 42).

Frånkoppling:
Tryck in den röda knappen (0) (bild 42).

Nödstopps-funktion:
Tryck in den röda knappen (på locket) (bild 43).

Nollspänningsbrytare:
Sägen är utrustad med en nollspänningsbrytare som förhindrar att maskinen startar plötsligt efter ett strömavbrott. Tryck in den gröna knappen (I) för att återställa brytaren.

B Skydd till sågklinga (bild 1/pos. 11)
Skyddet till sågklingan måste alltid vara monterat när maskinen används som bordscirkelsåg. Detta skydd ska skydda användaren mot att röra vid sågklingan (4) av misstag samt mot spån som slungas ut under drift.

C Klyvkniv (bild 1/pos. 12)
Klyvkniven måste alltid vara utsvängd när maskinen används som bordscirkelsåg. Detta är en viktig skyddsanordning som styr arbetsstycket. Dessutom ska den förhindra att sågningsfogen sluter sig bakom sågklingan (4) eller att arbetsstycket slungas tillbaka.

Kontrollera efter varje ombyggnad att klyvkniven (12) är monterad med de avstånd som anges i bild 44.

D Påskjutare (bild 2/pos. 9)
Påskjutaren måste alltid användas vid längssågning om avståndet mellan anslagslisten och sågklingan är mindre än 120 mm. Denna fungerar som en förlängning av handen och skyddar användaren mot att röra vid sågklingan (4) av misstag.När påskjutaren inte används ska den alltid förvaras på sågen (bild 45).
Byt genast ut påskjutaren om den är sliten eller skadad.

E Skjutplatta (bild 48)
En skjutplatta måste alltid användas vid längssågning om avståndet mellan klyvanhållet (14) och sågklingan (4) är mindre än 30 mm. Välj helst anslagslistens lägre styrningsyta. **En skjutplatta medföljer ej.**
Byt ut skjutplattan i god tid om den börjar bli sliten.

7.2.4 Använda maskinen som bordscirkelsåg
När maskinen används som bordscirkelsåg måste det vridbara sågbordet alltid stå i läge 0°.
Ansatssågningar och dolda sågningar får inte utföras med sågen.

A Utföra längssågning (bild 46)
Vid längssågning sågas ett arbetsstycke igenom i hela sin längd. Tryck arbetsstyckets ena kant mot klyvanhållet (14) medan den platta sidan ligger på sågbordet (2). Skyddet (11) till sågklingan måste alltid vara sänkt över arbetsstycket. Vid längssågning får du aldrig stå i linje med sågriktningen.
Ställ in klyvanhållet (14) med hänsyn till arbetsstyckets höjd och den avsedda bredden (se punkt 7.2.2).
Ställ in sågklingans höjd med den räfflade skruven (bild 35/pos. 13) med hänsyn till arbetsstyckets tjocklek.
Koppla in sågen (se även 7.2.3/A).
Efter att du har kopplat in sågen, vänta tills sågklingan (4) har nått sitt maximala varvtal innan du börjar såga.
Håll med handflatorna med fingrarna stängda på arbetsstycket och skjut arbetsstycket längs med klyvanhållet (14) och vidare in i sågklingan.
Styr i sidled med vänster eller höger hand (beroende på var klyvanhållet är placerat) endast fram till skyddets (11) framkant.
Skjut alltid igenom hela arbetsstycket fram till klyvknivens (12) slut.
Låt virkesavfallet ligga kvar på sågbordet tills sågklingan har stannat helt.
Spänn fast långa arbetsstycken för att förhindra att de tippar vid slutet av sågningen (t ex rullstativ eller liknande).

Såga smala arbetsstycken (bild 47)
Om arbetsstycken som är smalare än 120 mm ska sågas på längden måste en påskjutare (9) tvunget användas (se även 7.2.3/D).

Såga mycket smala arbetsstycken (bild 48)
Om mycket smala arbetsstycken, dvs med en bredd under 30 mm, ska sågas på längden måste en skjutplatta tvunget användas (se även 7.2.3/D).

B Utföra snedsågning (bild 35/49)
Använd alltid klyvanhållet (14) när du utför snedsågningar.

Ställ sågklingan (4) på avsett vinkelmått. Lossa på spaken för lutningsinställningen (bild 35/pos. 3) och luta maskinens överdel (17) åt vänster tills avsett vinkelmått visas på skalan (34) (se även 7.1.3/C). Dra nu åt spaken för lutningsinställningen på nytt.
Ställ in klyvanhållet (14) beroende på arbetsstyckets bredd och höjd (se även 7.2.2).
Utför sågningen beroende på arbetsstyckets bredd (se A).

C Utföra kapsågning (bild 50-51)

Skjut in geringslinjalen (52) i sågbordets spår (47) och ställ sedan in den på avsett vinkelmått
Lossa på korshandtaget (48) och ställ in så att visaren (49) står på önskad vinkel på skalan (50).
Dra åt korshandtaget (bild 48) på nytt. Beroende på aktuell användning kan geringslinjalen förskjutas i sidled. Lossa på räffelmuttern (51), förskjut linjalen och dra sedan åt räffelmuttern igen.
Varning! Under vissa omständigheter finns det risk för att geringsanhållet skjuter in i sågklingan. Kontrollera alltid att avståndet till sågklingan uppgår till minst 20 mm.
Tryck arbetsstycket ordentligt mot geringsanhållet.
Koppla in sågen (se även 7.2.3/A).
Efter att du har kopplat in sågen, vänta tills sågklingan (4) har nått sitt maximala varvtal innan du börjar såga.
Skjut geringsanhållet (52) och arbetsstycket mot sågklingan (4) för att utföra sågningen.**Obs! Håll alltid fast arbetsstycket som förs framåt med geringsanhållet, inte den del som ska sågas av.**
Skjut alltid geringsanhållet (52) så långt framåt tills arbetsstycket har sågats igenom helt.
Slå ifrån sågen på nytt.
Ta inte bort virkesavfallet förrän sågklingan har stannat helt.

8. Byta sågklinga och utföra finjustering

Dra alltid ut stickkontakten inför underhåll och inställning!

8.1 Justera klyvanhållet (bild 52)
Ställ in klyvanhållet (14) så att det rör vid sågklingan (4).
Justera in klyvanhållet med hjälp av skruvarna (A) så att det står i linje med sågklingan.

8.2 Byta sågklinga (bild 53 - 57)

Ställ in sågen som kap- och geringssåg (se även 7.1.1).
Tryck in sågaxelspärren (41) med den ena handen och håll med nyckeln (7) på flänsskruven (39) med den andra handen.
Tryck in sågaxelspärren (41) hårt och vrid flänsskruven (39) sakta i medsols riktning. Efter maximalt ett varv snäpper sågaxelspärren (41) in.
Lossa därefter på flänsskruven (39) med en aning mer kraft i medsols riktning.
Skruva ut flänsskruven (39) helt och ta sedan av ytterflänsen (40).
Ta av sågklingan (4) från innerflänsen i en nedåtriktad rörelse. Lossa på nedsänkningsspärren och öppna skyddet till sågklingan (se även punkt 7.1.2/1.).
Rengör flänsskruven (39), ytterflänsen (40) och innerflänsen noggrant.
Sätt in den nya sågklingan (4) i omvänd följd och dra sedan åt.
Obs! Tändernas sågvinkel, dvs. sågklingans (4) rotationsriktning, måste stämma överens med pilen som finns på kåpan.
Kontrollera att alla skyddsanordningar är funktionsdugliga innan du fortsätter att använda sågen.
Obs! Varje gång du har monterat en ny sågklinga måste du kontrollera att sågklingan löper fritt när den står lodrätt samt i 45° lutning.
Varning! Sågklingan (4) måste bytas ut och justeras in enligt gällande föreskrifter.

9. Byta ut nätkabeln

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

10. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

10.1 Rengöra maskinen

Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.

Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.

Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

10.2 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

10.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

Maskintyp
Maskinens artikel-nr.
Maskinens ident-nr.
Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

11. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

Huomio!
Sähkölaitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä se hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana.
Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus (kuvat 1 - 2)

1. Pölynkeräyspussi
2. Sahanpöytä
3. Kallistuskulman säätökahva
4. Sahanterä
5. Päälle-/pois-katkaisin
6. Kokoontaitettava alusta
7. Ruuviavain
8. Kuljetusrullat

Pöytäpyörösahana
9. Työntötukki
10. Kulmavaste
11. Sahanterän suojus
12. Halkaisukiila
13. Leikkauskorkeuden pykäläruuvi
14. Samansuuntaisvaste

Katkaisu- / jiirisahana
15. Sahanterän suojus
16. Kahva
17. Koneen pää
18. Vastekiskot
19. Kääntöpöytä
20. Lastunkeräyslaatikko

2. Määräysten mukainen käyttö

Pöytä-, katkaisu- ja jiirisahaa käytetään pöytäpyörösahana kaikentyyppisten puukappaleiden sahaamiseen pitkittäis- ja poikittaissuuntaan (vain poikittaisvastetta käyttäen), koneen koosta riippuen. Minkäänlaisia pyöröpuita ei saa sahata.
Katkaisu- ja jiirisahana sitä käytetään puun ja muovin katkaisuun, koneen koosta riippuen. Saha ei sovellu polttopuiden leikkaamiseen. Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

3. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

VAROITUS!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.
Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

4. Melunpäästöarvot

Tämän sahan melunpäästöarvot on mitattu standardien DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO 7960 liite A; 2/95 mukaisesti. Työpaikalla vallitseva äänen voimakkuus voi ylittää 85 dB(A), jolloin käyttäjän on käytettävä melusuojalaitteita. (Käytä korvasuojuksia!)

	Joutokäynti
Äänenpaineen taso L_{pA}	91,9 dB
Äänen tehotaso L_{WA}	104,9 dB

„Annetut arvot ovat päästöarvoja eivätkä siksi välttämättä anna tarkkaa kuvaa työpaikalla vallitsevista arvoista. Vaikka päästö- ja melutason välillä on riippuvuus, ei tästä kuitenkaan voida varmuudella johtaa tietoa, onko syytä ryhtyä ylimääräisiin varotoimiin vai eikö. Työpaikalla kullakin hetkellä vallitsevaan melutasoon voivat vaikuttaa monet tekijät, kuten esim. vaikutuksen kesto, työtilan luontaispiirteet, muut melunlähteet, esim. koneiden ja muiden käynnissä olevien työprosessien lukumäärä, jne. Luotettavat työpaikka-arvot voivat myös

vaihdella maan mukaan. Näiden tietojen tarkoitus on kuitenkin mahdollistaa käyttäjälle vaarojen ja riskien tarkempi arviointi.“

5. Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori	230 V ~ 50 Hz
Teho	1800 wattia
Joutokäyntikierrosluku n_0	4200 min^{-1}
Kovametallisahanterä	Ø 254x Ø 25,4 x 2,8 mm
Hampaiden lukumäärä	80
Paino	35 kg
Poistoimuliitäntä	Ø 36 mm

Katkaisu- ja jiirisahana

Kääntöalue	45° asti vasemmalle
Jiirileikkaus	+45° / 0° / -45°
Sahaus 90° x 90°	65 x 155 mm
Sahaus 90° 45°	65 x 105 mm
Sahausleveys 45° (kallistus)	
Sahausleveys 2 x 45° (kaksoisjiirileikkaus)	40 x 105 mm

Pöytäpyörösahana

Pöydän koko	540 x 500 mm
Leikkaussyvyys	70 mm
Korkeudensäätö	0 - 70 mm portaattomasti
Sahanterä käännettävissä	0° - 45° oikealle

Käyttötapa S1: Jatkuva käyttö
Käyttötapa S6 40%: läpivetokäyttö kuormitustauoilla (käyttöaika10 minuuttia). Jotta moottori ei kuumene liiaksi, saa moottoria käyttää 40 % käyttöajasta ilmoitetulla nimellisteholla ja sen jälkeen sen tulee käydä 60 % käyttöajasta ilman kuormitusta.

6. Ennen käyttöönottoa

Irroita verkkopistoke ennen kaikkia säätö-, muutos- ja asennustoimia!

Kone tulee asentaa paikalleen niin, ettei se voi kaatua.
Ennen käyttöönottoa tulee kaikki suojukset ja turvalaitteet asentaa määräysten mukaisesti paikoilleen.
Sahanterän tulee voida liikkua vapaasti.
Varo, ettei jo työstetyssä puumateriaalissa ole vieraita esineitä, kuten esim. nauloja tai ruuveja.
Ennen päälle-/pois-katkaisimen painamista tarkasta, onko sahanterä asennettu oikein ja voivatko liikkuvat osat liikkua helposti.
Ennen koneen liittämistä sähköverkkoon varmista, että tyyppikilven tiedot vastaavat käytettävissä olevaa verkkovirtaa.

6.1 Laitteen kokoaminen ja siirtäminen (kuvat 3 - 6)

1. Nosta laite pakkauksesta ja aseta se tasaiselle alustalle sahanpöytä (2) alaspäin (kuva 3).
2. Käännä alustakehikko (6) auki. Löysennä tätä varten pykälämuttereita (21), käännä jalat (6) auki ja ruuvaa ne kiinni pykälämuttereilla (21) (kuva 4).
3. Käännä kone ympäri ja aseta se alustakehikolle (6). Jos alusta on epätasainen, voit asettaa koneen tukevasti paikalleen käyttäen säädettäviä jalkoja (22) apuna (kuva 5).
4. Ruuvaa molemmat johtokoukut (23) kiinni koneen vasemmalle sivulle (kuva 6).
5. Koneen siirtämistä varten on mahdollista kääntää vain etummaiset jalat (6) auki. Sitten voit kuljettaa konetta kuin käsikärryjä, koska voit käyttää etummaisia jalkoja (6) kahvoina.

7. Käyttö

7.1 Katkaisu- ja jiirisaha

7.1.1 Muuntaminen katkaisu- ja jiirisahakäyttöön

1. Saha on pöytäpyörösaha-asennossa.
2. Tarvittaessa ota kulma- tai samansuuntaisvaste (katso 7.2.2) ja sahanterän suojus (katso 7.2.1/11) pois.
3. Käännä pykäläruuvi (kuva 1/kohta 13) oikeaan ääriasentoonsa, jotta sahanterä laskeutuu alimpaan asentoonsa.
4. Asenna purunkeräyslaatikko (20). Ripusta se ensin kahteen laippaan ja kiinnitä se sitten ruuvilla sahanpöytään (2) (kuva 7).
5. Paina vipua (kuva 8/nro 24) ja käännä sahaa varovasti (kuvat 8-10)

Huomio! Sahanpöytää käännettäessä uhkaa käsien ja sormien rusentumisvaara! Tartu sahanpöytään kääntämistä varten vain sen etu- ja takasivuun! Älä tartu sahanpöydän ja sivuosien väliin! Pidä pöydästä aina lujasti kiinni sitä kääntäessäsi! Varmista, että vipu on lukittunut kääntämisen jälkeen jälleen pitävästi paikalleen ja kiinnittänyt sahanpöydän!

6. Paine koneen päätä (17) kahvasta (kuva 1/kohta

16) alaspäin, vedä samalla korkeudensäädön lukitustappi (kuva 16/kohta 25) pois ja käännä se 90° oikealle.

Huomio! Palautusjousien vuoksi kone ponnahtaa automaattisesti ylöspäin, ts. älä päästä kahvaa (kuva 1/kohta 16) heti irti, vaan siirrä koneen päätä (17) hitaasti ja vähän vastaan painaen ylöspäin.

7. Käännä katkaisusahakäytön rajausvipu (35) auki (kuva 13).
8. Tarvittaessa löysennä halkaisukiilan (12) kiinnitysmutteria (26), käännä halkaisukiila ylöspäin ja kiristä kiinnitysmutteri jälleen (kuvat 14 - 16).
9. Liitä pölynimuliitäntään (kuva 17/nro 27) sopivasti mitoitettu pölynimulaite tai toimitukseen kuuluva pölynkeräyspussi (1) (kuva 20). Pölynimulaitteiston liittämiseen voidaan käyttää apuna mukana toimitettuja muovisovittimia.

Tarkasta jokaisen muutoksen jälkeen, että sahanterä (4) voi pyöriä esteettä jokaisessa säädettävässä asennossa.

7.1.2 Katkaisu- ja jiirisahan turvallisuusvarusteet

1. Sahanteränsuojus ja laskunlukitus (kuva 1/nro 15)

Sahanterän suojus suojaa sahanterään koskettamiselta ja sahanpurujen ja lastujen poissinkoamiselta. Sahanterän suojuksen tulee aina palata automaattisesti lähtöasemaansa. Kun koneen pää (17) on yläasennossa, täytyy sahanterän olla kauttaaltaan suojattuna. Käännä vipu (36) vasemmalle, kun haluat avata sahanterän suojuksen (15) ja vapauttaa laskunlukituksen. (kuva 18)

2. Kaksipistekatkaisin (kuva 18/nro 37)

Laite on varustettu kaksipistekatkaisimella (37) suojana epähuomiossa tehtyä käynnistämistä vastaan. Käynnistämistä varten paina ensin varmistusnuppia ja sitten katkaisinta. Sammuta laite päästämällä varmistusnuppi ja katkaisin irti.

3. Kiinnityslaite (kuva 21/nro 38)

Laite on varustettu työkappaleiden kiinnityslaitteella (38). Työstettävä työkappale tulee aina ennen sahaustyön aloittamista kiinnittää sahanpöydälle (2) kiinnityslaitteen (38) avulla. Kiinnityslaite (38) asennetaan sahanpöytään (2) suoritettavan leikkauksen tyypistä liikkuen joko vasemmalle tai oikealle laidalle ja varmistetaan ruuvilla (A). Aseta työkappale sahanpöydälle (2) vastekiskoa (18) vasten. Kiristä ruuvia (B), kunnes kiinnityslaite (38) koskettaa työkappaleeseen, ja kiinnitä työkappale paikalleen kääntämällä vipu (C) alas. Vivun (C) pikakiinnitystoiminnon avulla voidaan useampia samankorkuisia työkappaleita kiinnittää paikalleen peräkkäin nopeasti ja helposti.

7.1.3 Käyttö katkaisu- ja jiirisahana

A. Katkaisuleikkaus 0° ja kääntöpöytä 0° (kuva 22)

Kiinnitä työkappale, käynnistä saha ja vapauta laskunlukitus (katso kohtaa 7.1.2)
Sahan käynnistämisen jälkeen odota, kunnes sahanterä (4) on saavuttanut suurimman kierroslukunsa.
Liikuta koneen päätä (17) tasaisesti ja kevyellä painalluksella työkappaleen läpi.
Kun sahaaminen on suoritettu, siirrä koneen pää takaisin lepoasentoon ylös ja sammuta saha.

Huomio! Palautusjousien vuoksi kone ponnahtaa automaattisesti ylöspäin, ts. älä päästä kahvaa (kuva 23/kohta 16) heti sahauksen jälkeen irti, vaan siirrä koneen päätä (17) hitaasti ja vähän vastaan painaen ylöspäin.

B. Katkaisuleikkaus 0° ja kääntöpöytä 0° - 45° (kuvat 1,19,23)

Käyttötavassa katkaisu- ja jiirisahaus voit tehdä viistoleikkauksia vasemmalle ja oikealle 0° - 45° välisillä kulmilla.
Irroita kääntöpöydän (19) lukitus löysentämällä lukitusruuvia (30).
Käännä kääntöpöytä kahvalla (16) haluttuun kulmamittaan, ts. osoittimen (31) tulee näyttää haluttuun kulmamittaan asteikolla (32). Sahassa on automaattiset lukittumisasennot kulmamitoissa -45°/ -30° / -22,5° / -15° / 0° / +15° / +22,5° / +30° ja +45°.
Kiristä sitten lukitusruuvi (30) kiinnittääksesi kääntöpöydän (19) tähän asentoon.
Suorita leikkaus kuten kohdassa A neuvotaan (kuva 23).

C. Jiirileikkaus 0° - 45° ja kääntöpöytä 0° (kuvat 1,17,24)

Käyttötavassa katkaisu- ja jiirisahaus voit tehdä jiirileikkauksia vasemmalle 0° - 45° välisillä kulmilla.
Vie koneen pää (17) yläasentoonsa.
Siirrä kääntöpöytä (19) asentoon 0° (katso myös kohtaa B).
Irroita kallistuskulman säätövipu (kuva 28/kohta 3) ja kallista koneen päätä kahvalla (kuva 29/kohta 16) vasemmalle, kunnes osoitin (kuva 28/kohta 33) näyttää asteikossa (kuva 28/kohta 34) haluttuun kulmamittaan.
Kalllistuskulman säätövipu on varustettu vapaakäyntitoiminnolla. Toimenna vipu vetämällä kahvaa taaksepäin (pidä

peukalolla akselia paikallaan) ja kääntämällä.
Kiristä kallistuskulman säätövipu jälleen ja suorita leikkaus kuten kohdassa A neuvotaan (kuva 29).

D. Jiirileikkaus 0° - 45° ja kääntöpöytä 0° - 45° (kuvat 1,17,19,25)

Käyttötavassa katkaisu- ja jiirisahaus voit tehdä jiirileikkauksia vasemmalle 0°- 45° välisillä kulmilla ja samanaikaisesti viistoleikkauksia vasemmalle ja oikealle 0° - 45° välisillä kulmilla (kaksoisjiirileikkaus).

Vie koneen pää (17) yläasentoonsa.
Irroita kääntöpöydän (19) lukitus löysentämällä lukitusruuvia (30).
Säädä kääntöpöytä kahvalla (16) haluttuun kulmaan. (katso myös kohtaa B)
Kiristä sitten lukitusruuvi (30) kiinnittääksesi kääntöpöydän (19) tähän asentoon.
Irroita kallistuskulman säätövivun (3) lukitus ja kallista koneen päätä kahvalla (16) vasemmalle, kunnes osoitin (33) näyttää haluttua asteikon (34) kulmamittaa (katso myös kohtaa C).
Kiristä kallistuskulman säätövipu jälleen ja suorita leikkaus kuten kohdassa A neuvotaan (kuva 25).

E. Pölynkeräyspussi (kuvat 20/kohta 1)

Saha on varustettu lastujen ja sahanpurun keräyspussilla. Sen voi tyhjentää pohjassa olevan vetoketjun avulla.

7.2 Pöytäpyörösaha

7.2.1 Muuntaminen pöytäpyöräsahakäyttöä varten

1. Saha on asennossa katkaisu- ja jiirisaha.
2. Tarvittaessa irroita lukitusruuvi (kuva 19/nro 30), siirrä kääntöpöytä 0°-asentoon ja kiinnitä se paikalleen lukitusruuvilla (katso myös kohtaa 7.1.3/B).
3. Irroita kallistuskulman säätövipu (kuva 17/nro 3), säädä kallistuskulma arvoon 0° ja lukitse kallistuskulman säätövipu jälleen (katso myös kohtaa 7.1.3/C).
4. Irroita halkaisukiilan (12) pidikemutteri (26), käännä halkaisukiila alas ja kiristä pidikemutteri jälleen. Tällöin täytyy sahanterän suojus (15) avata (katso myös kohtaa 7.1.2/1.). Halkaisukiilan tulee olla samalla viivalla sahanterän kanssa (kuvat 26 – 28).
5. Käännä pykäläruuvi (13) oikeaan ääriasentoonsa, jotta sahanterä (4) siirtyy ylimpään asentoonsa (kuva 31).
6. Ota lastulaatikko (20) pois, irroita tätä varten pidikeruuvi (kuva 29).
7. Käännä katkaisusahakäytön rajausvipu (35) sisään (kuva 30)
8. Laske koneen pää (17) alas ja varmista se lukituspuikolla (31). Lukituspuikkoa (31) täytyy tässä kääntää 90° (kuvat 31 – 32).
9. Tarvittaessa ota kiinnityslaite (38) pois. (katso myös kohtaa 7.1.2/3.)
10. Paina vipua (24) ja käännä sahaa varovasti (kuvat 32 - 34).

Huomio! Sahanpöytää käännettäessä uhkaa käsien ja sormien rusentumisvaara! Tartu sahanpöytään kääntämistä varten vain sen etu- ja takasivuun! Älä tartu sahanpöydän ja sivuosien väliin! Pidä pöydästä aina lujasti kiinni sitä kääntäessäsi! Varmista, että vipu on lukittunut jälleen paikalleen kääntämisen jälkeen ja kiinnittänyt sahanpöydän pitävästi!

11. Käännä pykäläruuvi (13) vasempaan ääriasentoonsa, jotta sahanterä siirtyy ylimpään asentoonsa pöytäpyörösahakäyttöä varten (kuva 35).
12. Asenna sahanteränsuojus (11) paikalleen. Paina tätä varten sahanterän suojuksen (11) nuppia ja aseta sahanterän suojus (11) ylhäältäpäin halkaisukiilan (12) päälle. Huolehdi siitä, että sahanteränsuojuksen nuppi napsahtaa paikalleen ja että sahanteränsuojus voi liikkua. Purkaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.
13. Liitä sahanteränsuojuksen (11) pölynpoistoimuliitäntä sopivaan poistoimulaitteistoon.

Tarkasta jokaisen muutoksen jälkeen, että sahanterä voi pyöriä esteettä 0° ja 45° asennossa.

7.2.2 Samansuuntaisvasteen (14) asennus:

Samansuuntaisvasteen (14) vastekisko (A) voidaan asettaa pidikkeen (C) vasemmalle tai oikealle puolelle riippuen siitä, käytetäänkö vastetta vasemmalla vaiko oikealla. Irroita tätä varten ruuvi (B) ja asenna vastekisko (A) vastaavasti pidikkeen (C) vastapäiselle sivulle ruuvia (B) käyttäen (kuva 37).
Astekisko (A) voidaan kääntää työkappaleen paksuuden mukaiseksi. Löysennä tätä varten ruuvia (B), vedä vastekisko (A) pois pidikkeestä (C) ja ruuvaa se sitten jälleen toiseen johdatusuraan ruuvilla (B) (kuvat 37 – 38).

Huomio: Työnnä samansuuntaisvastetta niin pitkälle, että se koskettaa kuviteltuun 45°-viivaan (kuva 45).

Korkea vastereuna (kuva 38):
korkeiden työstökappaleiden sahaamiseen

Matala vastereuna (kuva 37):
laakeiden työstökappaleiden sahaamiseen kun sahanterä on kallistettuna

Löysennä samansuuntaisvasteen (14) asentamiseksi ruuvia (D), aseta samansuuntaisvaste (14) ylhäältä johdatinkiskolle (E) ja kiinnitä se paikalleen ruuvilla (D). (kuva 39)
Jos samansuuntaisvaste (14) ei ole samalla viivalla sahanterän (4) kanssa, korjaa sen säätöä kohdan 8.1 mukaan.

7.2.3 Pöytäpyörösahan turvallisuuslaitteet

A Päälle-/pois-katkaisin (5)
Avaa katkaisimen suojus painamalla sivulla olevaa punaista painonuppia (kuva 41).

Käynnistys:
Paina vihreää nuppia (I) (kuva 42)

Sammutus:
Paina punaista nuppia (0) (kuva 42)

Hätä-Seis-toiminto:
Paina punaista painiketta (luukku) (kuva 43)

Nollajännitekatkaisin:
Saha on varustettu nollajännitekatkaisimella, joka estää sen käynnistymisen uudelleen jännitekatkon jälkeen. Käynnistä saha uudelleen painamalla vihreää nuppia (I).

B Sahanteränsuojus (kuva 1/kohta 11)
Sahanteränsuojuksen tulee olla aina asennettuna pöytäpyörösahan käytön aikana. Se suojaa käyttäjää epähuomiossa tapahtuvalta sahanterän (4) koskettamiselta ja poissinkoilevilta lastuilta.

C Halkaisukiila (kuva 1/kohta 12)
Halkaisukiilan tulee olla aina aukikäännettynä pöytäpyörösahan käytön aikana. Se on tärkeä suojavaruste, joka ohjaa työstökappaletta ja estää leikkausraon sulkeutumisen sahanterän (4) takana sekä työstökappaleen takapotkut.

Tarkasta jokaisen muutoksen jälkeen, että halkaisukiila (12) on asennettu kuvassa 44 esitettyjen välimatkojen mukaisesti.

D Työntötukki (kuva 2/kohta 9)
Työntötukkia tulee käyttää aina silloin, kun pitkittäisleikkauksissa vastekiskon ja sahanterän välimatka on pienempi kuin 120 mm. Se toimii käden jatkona ja suojaa koskettamasta epähuomiossa sahanterään (4). Kun sitä ei käytetä, tulee työntötukki säilyttää aina sahan lähellä. (kuva 45)
Vaihda kulunut tai vahingoittunut työntötukki välittömästi uuteen.

E Työntöpalikka (kuva 48)
Työntöpalikkaa tulee käyttää aina silloin, kun pitkittäisleikkauksissa samansuuntaisvasteen (14) ja sahanterän (4) välimatka on pienempi kuin 30 mm. Tässä tulee mieluiten käyttää vastekiskon matalaa johdatuspintaa. **Työntöpalikka ei kuulu toimitukseen.**
Vaihda kulunut työntöpalikka hyvissä ajoin uuteen.

7.2.4 Käyttö pöytäpyörösahana
Käytettäessä sahaa pöytäpyörösahana tulee kääntöpöydän aina olla 0°-asennossa. Sahalla ei saa tehdä aukko- tai piiloleikkauksia.

A Pitkittäisleikkausten tekeminen (kuva 46)
Tässä leikataan työstökappale pituussuuntaan halki. Yhtä työstökappaleen reunaa painetaan samansuuntaisvastetta (14) vasten laakean sivun ollessa sahanpöytää (2) vasten. Sahanteränsuojus (11) tulee aina laskea työstökappaleen päälle. Työasento pitkittäisleikkauksia tehtäessä ei koskaan saa olla samalla viivalla leikkauksen kanssa.
Säädä samansuuntaisvaste (14) työstökappaleen korkeuden ja halutun leveyden mukaiseksi. (katso kohtaa 7.2.2)
Säädä pykäläruuvilla (kuva 35/kohta 13) sahanterän korkeus työstökappaleen paksuuden mukaiseksi.
Käynnistä saha (katso myös kohtaa 7.2.3/A).
Sahan käynnistämisen jälkeen odota, kunnes sahanterä (4) on saavuttanut suurimman kierroslukunsa.
Aseta kätesi sormet vierekkäin laakeasti työstökappaleen päälle ja työnnä työstökappaletta samansuuntaisvastetta (14) pitkin sahanterään.
Ohjaa kappaletta oikealla tai vasemmalla kädellä (riippuen samansuuntaisvasteen paikasta) vain sahanteränsuojuksen (11) etureunaan saakka.
Työnnä työstökappale aina halkaisukiilan (12) loppuun saakka.
Leikkausjätteet jäävät sahanpöydälle, kunnes sahanterä on palautunut lepoasentoon.
Varmista, etteivät pitkät työstökappaleet voi

päästä putoamaan pois leikkauksen lopussa! (esim. rullauspukkeja tms. käyttämällä)

Kapeiden työstökappaleiden leikkaaminen (kuva 47)
Sellaisten työstökappaleiden pitkittäisleikkaukset, joiden leveys on alle 120 mm, tulee ehdottomasti tehdä käyttäen työntötukkia (9). (katso myös 7.2.3/D)

Hyvin kapeiden työstökappaleiden leikkaaminen (kuva 48)
Hyvin kapeiden työstökappaleiden, joiden leveys on 30 mm tai vähemmän, pitkittäisleikkauksissa tulee ehdottomasti käyttää työntöpalikkaa. (katso myös 7.2.3 D)

B Viistoleikkausten tekeminen (kuva 35,49)
Viistoleikkaukset tehdään periaatteessa aina käyttäen samansuuntaisvastetta (14).
Säädä sahanterä (4) haluttuun kulmamittaan. Irroita tätä varten kallistuskulman säätövipu (kuva 35/kohta 3) ja kallista koneen päätä (17) vasemmalle, kunnes saavutat halutun kulmamitan asteikossa (34) (katso myös 7.1.3/C). Kiristä kallistuskulman säätövipu sitten uudelleen. Säädä samansuuntaisvaste (14) työstökappaleen leveyden ja korkeuden mukaan. (katso myös kohtaa 7.2.2)
Tee leikkaus työstökappaleen leveyden mukaan. (katso kohtaa A)

C Poikittaisleikkausten teko (kuvat 50-51)
Työnnä poikittaisvaste (52) sahanpöydässä olevaan uraan (47) ja säädä se haluamaasi kulmamittaan. Irroita tätä varten nuppiruuvi (48) ja säädä se niin, että osoitin (49) näyttää asteikossa (50) haluttuun kulmamittaan. Kiristä nuppiruuvi (kuva 48) jälleen. Poikittaisvasteen vastekiskoa voi työntää poikkisuuntaan käyttötapauksen mukaan. Löysennä tätä varten pykälämutteria (51), työnnä vastetta ja kiristä pykälämutteri jälleen.
Huomio! Poikittaisvaste saattaa joissakin tilanteissa ulottua sahanterään. Huolehdi aina 20 mm:n vähimmäisvälimatkasta sahanterään!
Paina työstökappaletta lujasti poikittaisvasteeseen.
Käynnistä saha (katso myös kohtaa 7.2.3/A).
Sahan käynnistämisen jälkeen odota, kunnes sahanterä (4) on saavuttanut suurimman kierroslukunsa.
Työnnä poikittaisvastetta (52) ja työstökappaletta sahanterän (4) suuntaan leikkauksen tekemiseksi. **Huomio! Pidä aina kiinni poikittaisvasteen kera työnnetystä työstökappaleesta, älä koskaan siitä irrallisesta palasta, joka sahataan pois.**
Työnnä poikittaisvastetta (52) aina niin pitkälle eteen, että työstökappale on leikattu täysin poikki.
Sammuta saha jälleen.
Poista sahausjätteet vasta kun sahanterä on pysähtynyt.

8. Sahanterän vaihto ja hienosäätö

Ennen kaikkia huolto- ja säätötoimia tulee irroittaa verkkopistoke!

8.1 Samansuuntaisvasteen jälkisäätö (kuva 52)
Säädä samansuuntaisvaste (14) niin, että se koskettaa sahanterää (4).
Säädä samansuuntaisvaste käyttäen apuna ruuveja (A) niin, että se kulkee samalla viivalla sahanterän kanssa.

8.2. Sahanterän vaihto (kuvat 53 - 57)
Siirrä saha katkaisu- ja jiirisahauskäyttötapaan (katso myös kohtaa 7.1.1).
Paina yhdellä kädellä sahanakselin salpaa (41) ja aseta toisella kädellä ruuviavain (7) laipan ruuviin (39).
Paina lujasti sahanakselin salpaa (41) ja kierrä laipan ruuvia (39) hitaasti myötäpäivään. Kork. yhden kierroksen jälkeen sahanakselin salpa (41) lukittuu.
Irroita sitten laipan ruuvi (39) hieman voimakkaammin myötäpäivään kiertäen.
Kierrä laipan ruuvi (39) kokonaan ulos ja ota ulkolaippa (40) pois.
Ota sahanterä (4) pois sisälaipasta ja vedä se alaspäin ulos sahasta. Irroita tätä varten laskunlukitus ja avaa sahanterän suojus (katso myös kohtaa 7.1.2/1.).
Puhdista laipan ruuvi (39), ulkolaippa (40) ja sisälaippa huolellisesti.
Pane uusi sahanterä (4) paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä ja kiristä se.
Huomio! Hammastuksen leikkausviistotuksen, ts. sahanterän (4) kiertosuunnan, tulee olla sama kuin kotelossa olevan nuolen.
Ennen kuin jatkat sahalla työskentelyä, on tarkastettava suojavarusteiden toimintakykyisyys.
Huomio! Takasta jokaisen sahanteränvaihdon jälkeen, että sahanterä pyörii vapaasti sekä pystyasennossa että 45° kulmaan kallistettuna.
Huomio! Sahanterän (4) vaihto ja kohdistus tulee suorittaa määräysten mukaisesti.

9. Verkkojohdon vaihtaminen

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

10. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

10.1 Puhdistus

Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.

Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.

Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

10.2 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

10.3 Varaosatilaus:

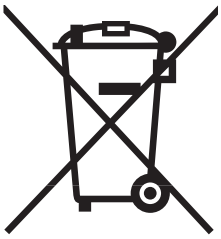
Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

11. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon.
Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:
Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidraga till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har läm nats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämiselle:
Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukai sta hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och är underkastad särskilda anslutningsvillkor. Detta betyder att produkten inte får anslutas till valfria anslutningspunkter.
Vid bristfälliga villkor i elnätet kan maskinen leda till temporära spänningsvariationer.
Produkten får endast användas vid anslutningspunkter
a) som inte överskrider en max. tillåten nätimpedans “Z = 0,25 + j0,25” eller
b) vars nät har en kontinuerlig strömbelastbarhet på minst 100 A för varje fas.
I din egenskap som användare måste du säkerställa, vid behov i samråd med eldistributionsbolaget, att anslutningspunkten vid vilken produkten ska användas uppfyller ett av ovan nämnda villkor a) eller b).

Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 asettamat vaatimukset ja sitä koskevat erityiset liitäntäehdot. Tämä tarkoittaa sitä, että laitetta ei saa käyttää vapaasti valittavissa liitäntäkohdissa.
Laite saattaa aiheuttaa ohimeneviä jännitevaihteluita, jos verkko-olosuhteet ovat epäedulliset.
Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan liitäntäkohdissa, joissa
a) suurinta sallittua verkkoimpedanssia “Z = 0,25 + j0,25” ei ylitetä, tai
b) verkon jatkuva jännitteenkestoiävyys on vähintään 100 A vaihetta kohti.
Käyttäjänä sinun tulee varmistaa, tarvittaessa tarkistamalla asia energiantoimittajalaitokseltasi, että se liitäntäsi, jossa haluat käyttää laitetta, täyttää jommankumman yllämainituista vaatimuksista a) tai b).

GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.

2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.

   Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.

4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiisi millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.

2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä vääräntyyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta.

   Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.

3. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.

4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteena! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

Importör/Maahantuoja
Kauppahuone Harju Oy
Myllypuronkatu 30
33330 Tampere
www.harju.fi
myynti@harju.fi
huolto@harju.fi